

Contents

Translating Faiz, by Naomi Lazard	xi
Introduction	3
Any Lover to Any Beloved (one)	5
Any Lover to Any Beloved (two)	9
Blackout	11
Lament for the Death of Time	15
The Flowers Have Gone to Seed	19
When Autumn Came	21
Be Near Me	25
Evening	27
Prison Daybreak	29
Before You Came	33
Spring Comes	37
Don't Ask Me Now, Beloved	39
Once Again the Mind	43
The Flowers of Love—The Ashes of Parting	47
No Sign of Blood	49
Prison Meeting	51
Love's Captives	55
Elegy	59
<i>You</i> Tell Us What to Do	63
If You Look at the City from Here	67
The Hour of Faithlessness	71
Tonight There Is No One	75
Solitary Confinement	77
It Is as Though Nothing Exists Anymore	79
If My Suffering Found a Voice	83
Evening Be Kind	85
Paris	89
I Made Some Love; I Did Some Work	91
My Visitors	93

The War Cemetery in Leningrad	95
Landscape	97
Solitude	99
Our Relationship	101
Don't Look at Them	103
In Your Eyes and Mine	107
Three Quatrains	111
We Were Commanded by This Heart	113
A Scene	115
The Slave	117
The Tyrant	119
Travelogue	123
Battleground	125
Why Talk about the Day?	127
The Day Death Comes	131